KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 23 maart 1987 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr. "tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 413 van 29 april 1986 houdende bepaling van de werkingsmiddelen voor het rijksonderwijs en van de werkingstoelagen aan het gesubsidieerd onderwijs", heeft op 24 maart 1987 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Premier Ministre, le 23 mars 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant l'arrêté royal n° 413 du 29 avril 1986 portant des dispositions relatives aux moyens de fonctionnement de l'enseignement de l'Etat et aux subventions de fonctionnement allouées à l'enseignement subventionné", a donné le 24 mars 1987 l'avis suivant :

Met het ontwerp wordt voor het schooljaar 1986-1987 in het gewoon secundair onderwijs, het hoger onderwijs en het onderwijs voor sociale promotie een bijkomende vermindering ingesteld op het bedrag van de per regelmatig ingeschreven leerling vastgestelde werkingstoelage. Als betrekking hebbende op een werkingstoelage heeft die maatregel uiteraard alleen betrekking op het gesubsidieerd onderwijs.

Volgens het verslag aan de Koning zal een overeenkomstige maatregel voor het rijksonderwijs worden genomen door een beperking van de dotaties aan de staatsdiensten met afzonderlijk beheer. Omtrent die aangelegenheid bevat het ontwerp geen bepaling.

Wat de rechtsgrond betreft, zijn er geen opmerkingen te maken.

In de tekst leze men : "... voor het gewoon secundair onderwijs, het hoger onderwijs en het onderwijs ...".

Le projet prévoit, pour l'année scolaire 1986-1987, dans l'enseignement secondaire, dans l'enseignement supérieur et dans l'enseignement de promotion sociale, une réduction complémentaire opérée sur le montant de la subvention de fonctionnement fixée par élève régulièrement inscrit. Ayant trait à une subvention de fonctionnement, cette mesure est nécessairement limitée à l'enseignement subventionné.

Selon le rapport au Roi, une mesure correspondante sera prise pour l'enseignement de l'Etat par voie de réduction des dotations octroyées aux services de l'Etat à gestion séparée. Le projet ne contient aucune disposition relative à cette question.

Le fondement légal du projet n'appelle aucune observation.

Dans le texte néerlandais, il conviendrait d'écrire : ".... voor het gewoon secundair onderwijs, het hoger onderwijs en het onderwijs ...".

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS, kamervoorzitter,
Monsieur : président de chambre,

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur : staatsraden,
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN, conseillers d'Etat,
Madame :

Mevrouw : M. BENARD, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. R. AERTGEERTS, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.

Le rapport a été présenté par M. R. AERTGEERTS, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

M. BENARD.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.